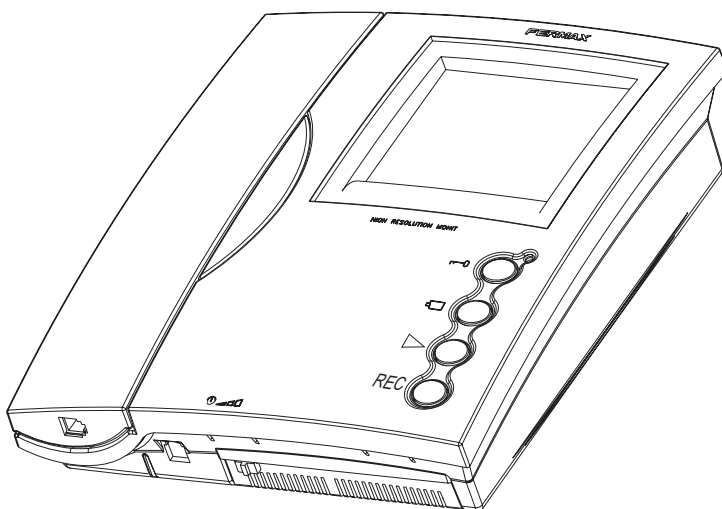




- E** MONITOR LOFT VDS CON MELODIAS Y MEMORIAS
- EN** VDS LOFT MONITOR WITH RINGTONES AND MEMORY
- F** MONITEUR LOFT VDS AVEC MÉLODIES ET MÉMOIRES
- D** MONITOR LOFT VDS MIT KLINGELMELODIEN UND SPEICHER

- E** MONITOR LOFT VDS CON MELODIAS Y MEMORIAS
- EN** VDS LOFT MONITOR WITH RINGTONES AND MEMORY
- F** MONITEUR LOFT VDS AVEC MÉLODIES ET MÉMOIRES
- D** MONITOR LOFT VDS MIT KLINGELMELODIEN UND SPEICHER

**E ENHORABUENA POR DISPONER DE UN PRODUCTO DE CALIDAD!**

Fermax electrónica desarrolla y fabrica equipos de prestigio que cumplen los más altos estándares de diseño y tecnología.

Su monitor de videoportero FERMAX le permitirá comunicarse con la placa de calle, ver la persona que le está llamando y abrirle la puerta de entrada si así lo desea.

Esperamos disfrute de sus funcionalidades.

[www.fermax.com](http://www.fermax.com)

**EN CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS QUALITY PRODUCT!**

Fermax Electronics develops and manufactures reputable equipment which fulfils the highest design and technology standards.

Your FERMAX video door entry system allows you to communicate with the entry panel, to see who is calling and to open the door if you wish.

We hope you enjoy its range of functions.

[www.fermax.com](http://www.fermax.com)

**F FÉLICITATIONS ! VOUS VENEZ D'ACQUÉRIR UN VÉRITABLE PRODUIT DE QUALITÉ !**

Fermax Electrónica développe et fabrique des équipements de prestige qui répondent aux normes de design et technologie les plus développées.

Votre moniteur pour portier vidéo FERMAX vous permettra de communiquer avec la platine de rue, de voir la personne qui vous appelle et d'ouvrir la porte d'entrée si vous le souhaitez.

Nous espérons que vous profiterez pleinement de toutes ses fonctions.

[www.fermax.com](http://www.fermax.com)

**D WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF DIESES QUALITÄTSPRODUKTS!**

Fermax Electrónica entwickelt und fabriziert hochwertige Anlagen, die den höchsten Technologie- und Designstandards entsprechen.

Der Monitor der Videotürsprechanlage von FERMAX ermöglicht Ihnen eine Sprechverbindung mit der Türstation herzustellen, die Person, mit der Sie sprechen auf dem Bildschirm zu betrachten und bei Bedarf die Tür zu öffnen.

Überzeugende Funktionalität für Ihr Eigenheim!

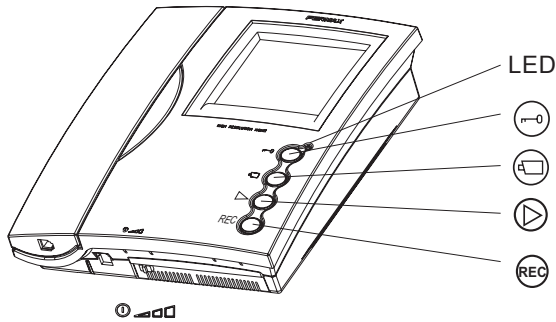
[www.fermax.com](http://www.fermax.com)



# INDICE - INDEX - SOMMAIRE - INHALT

|           |                                                    |           |
|-----------|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>E</b>  | <b>LOFT CON MELODÍAS Y MEMORIAS .....</b>          | <b>6</b>  |
|           | Botones .....                                      | 6         |
|           | Funcionamiento .....                               | 7         |
|           | Instalación y Conexionado .....                    | 8         |
|           | Programación del monitor .....                     | 9         |
|           | Selección de Melodías .....                        | 10        |
|           | Características Técnicas .....                     | 11        |
|           | <b>Funciones de memoria .....</b>                  | <b>13</b> |
| <br>      |                                                    |           |
| <b>EN</b> | <b>LOFT WITH RINGTONES AND MEMORY .....</b>        | <b>6</b>  |
|           | Buttons .....                                      | 6         |
|           | Operation .....                                    | 7         |
|           | Installation and Connections .....                 | 8         |
|           | Monitor programming .....                          | 9         |
|           | Ringtone Selection .....                           | 10        |
|           | Technical Features .....                           | 11        |
|           | Memory Functions .....                             | 21        |
| <br>      |                                                    |           |
| <b>F</b>  | <b>LOFT AVEC MÉLODIES ET MÉMOIRES .....</b>        | <b>6</b>  |
|           | Bouton .....                                       | 6         |
|           | Fonctionnement .....                               | 7         |
|           | Installation et connexions .....                   | 8         |
|           | Programation du moniteur .....                     | 9         |
|           | Sélection des mélodies .....                       | 10        |
|           | Caractéristiques techniques .....                  | 11        |
|           | Fonctions de mémoire .....                         | 29        |
| <br>      |                                                    |           |
| <b>D</b>  | <b>LOFT MIT KLINGELMELODIEN UND SPEICHER .....</b> | <b>6</b>  |
|           | Taste .....                                        | 6         |
|           | Funktionselemente .....                            | 7         |
|           | Installation und Verkabelung .....                 | 8         |
|           | MonitoreProgrammierung .....                       | 9         |
|           | Melodieauswahl .....                               | 10        |
|           | Technische Eigenschaften .....                     | 11        |
|           | Speicherfunktion .....                             | 37        |

- E Español
- EN English
- F Français
- D Deutsch



BOTONES - BUTTONS - BOUTON - TASTE

- E** Botón de abrepuertas / llamada a conserje.
  - Estando en conversación con la Placa de Calle, al pulsar este botón se activa el abrepuertas.
  - Con el teléfono colgado, al pulsar este botón se realiza una llamada al conserje (si existe conserjería).
- EN** Lock release button / Call guard unit.
  - When talking to the Outdoor Panel, press this button to activate the electric lock.
  - With the handset hung up, press this button to make a call to the guard unit (if there is one).
- F** Bouton-poussoir de la gâche électrique / appel au concierge.
  - Lors d'une communication avec la platine de rue, la gâche électrique est activée en appuyant sur ce bouton.
  - Lorsque le combiné est raccroché, en appuyant sur ce bouton, un appel au concierge (s'il existe une conciergerie) est effectué.
- D** Türöffnungstaste / Portierruf:
  - Bei hergestellter Sprachverbindung mit der Türstation wird durch Drücken dieser Taste die Türöffnung ausgelöst.
  - Bei aufgelegtem Hörer erfolgt durch Drücken dieser Taste ein Portierruf (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).
- E** Autoencendido y Selección Cámara Principal/Secundaria (función disponible según tipo de instalación).
- EN** Manual On Switch and Main/Secondary Camera Selection (function available depending on the installation's type)
- F** Autoinsertion et sélection caméra principale/secondaire (fonction disponible selon le type d'installation)
- D** Eigenstart Auswahl Hauptkamera/Nebenkamera (Funktion verfügbar je nach Installationstyp)
- E** ▶ y REC: Botones para Funciones de Memoria.
- EN** ▶ and REC: Buttons for Memory Functions.
- F** ▶ et REC: boutons pour fonctions de mémoire.
- D** ▶ und REC: Speicherfunktionstasten.

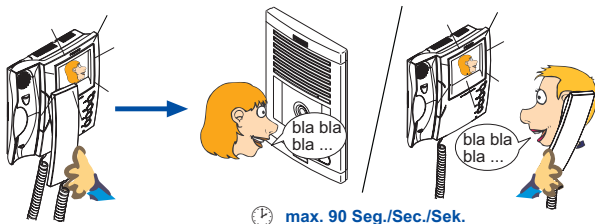
| <b>E</b> Apagado<br><b>EN</b> Off<br><b>F</b> Arrêt<br><b>D</b> Ausgeschaltet | Encendido con volumen Medio<br>On, low call volume<br>Marche, volume d'appel moyen<br>Eingeschaltet/ mittlere Lautstärke | Encendido con volumen Alto<br>On, full volume<br>Marche volume complet<br>Eingeschaltet/ maximale Lautstärke |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| ○ LED     |                                    |
|-----------|------------------------------------|
| <b>E</b>  | Led Indicador monitor encendido    |
| <b>EN</b> | Powered monitor indicator LED      |
| <b>F</b>  | Voyant lumineux moniteur en marche |
| <b>D</b>  | LED-Anzeige Monitor eingeschaltet  |

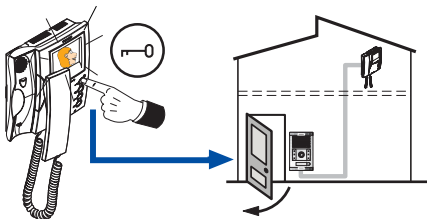
- E** Llamada
- EN** Call
- F** Appel
- D** Ruf



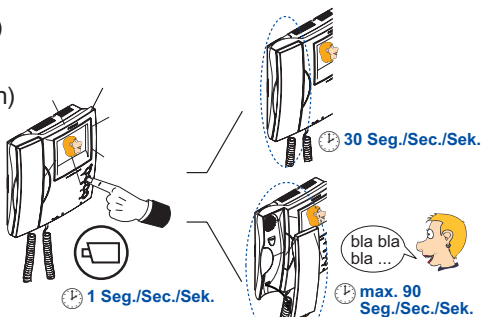
- E** Atender la llamada
- EN** Answer the call
- F** Réception de l'appel
- D** Rufbeantwortung



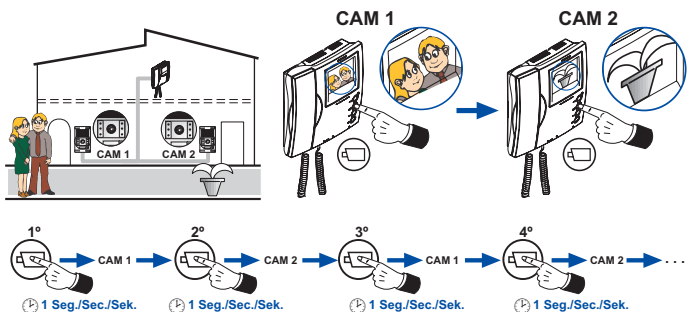
- E** Abrir la puerta al visitante
- EN** Open the door to the visitor
- F** Ouverture de la porte au visiteur
- D** Türöffnung für Besucher



- E** Activación manual del monitor (autoencendido)
- EN** Manual monitor activation (auto-on)
- F** Activation manuelle du moniteur (auto-insertion)
- D** Manuelle Aktivierung des Monitors



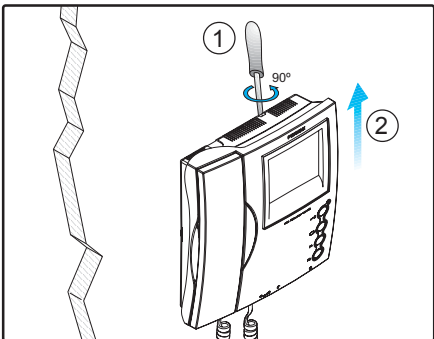
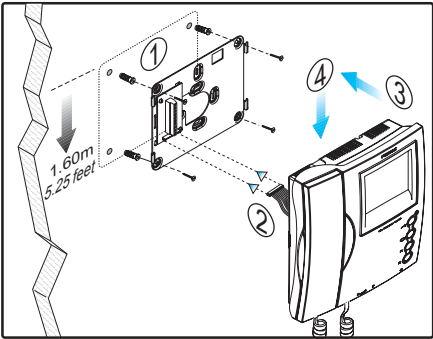
- E** Autoencendido CAM2
- EN** CAM2 activation
- F** Auto insertion CAM2
- D** CAM 2 Aktivierung



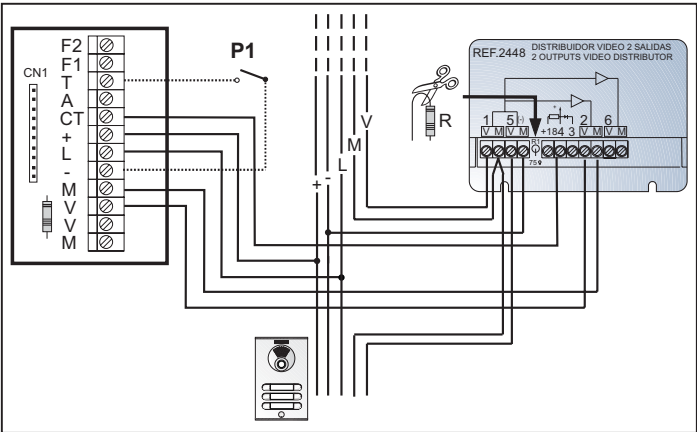
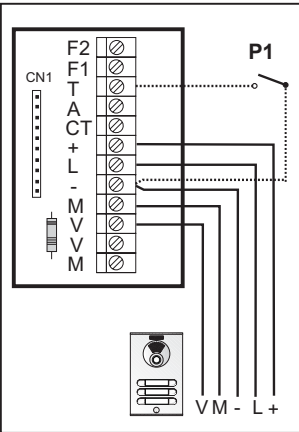
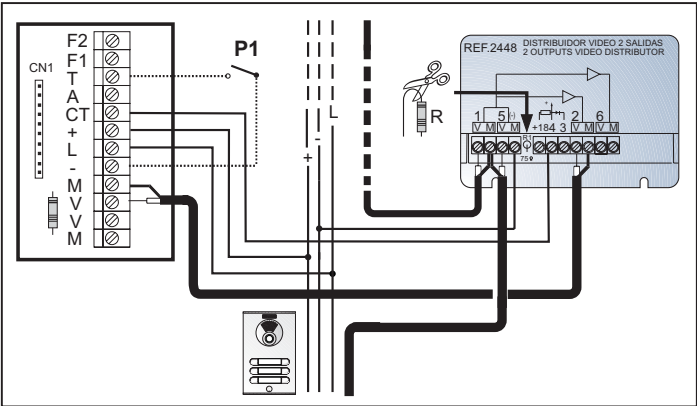
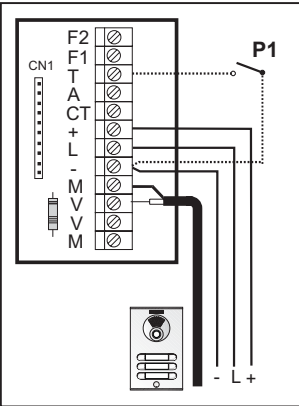
**INSTALACIÓN - INSTALLATION - INSTALLATION - BEFESTIGUNG**

Montaje - Assembly - Montage - Einbau

Desmontaje - Disassembly - Démontage - Ansbau



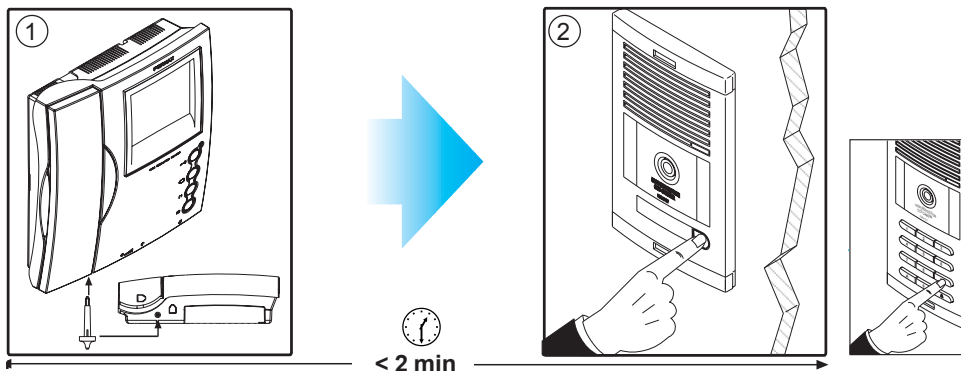
**CONEXIONES - CONNECTIONS - CONNEXIONS - VERBINDUNGEN**





**E****L:** datos y audio.**+, -:** alimentación (18 Vdc).**V:** vivo (coaxial - video).**M:** malla (coaxial - video).**Ct:** activación telecamara (10 Vdc).**T, -:** pulsador de llamada puerta vivienda (P1).**A, +:** conexión Prolongador de llamada ref 2040,...**EN****L:** data & audio.**+, -:** power supply (18 Vdc).**V:** live (coaxial - video).**M:** shield (coaxial - video).**Ct:** camera activation (10 Vdc).**T, -:** call pushbutton at the apartment's door (P1).**A, +:** extension Call connection ref. 2040,...**F****L :** données et audio.**+, - :** alimentation (18 Vcc).**V :** vif (coaxial - video).**M :** maille (coaxial - video).**Ct :** activation caméra (10 Vdc).**T, - :** poussoir d'appel sur la porte du logement (P1).**A, + :** connexion Prolongateur d'appel ref 2040,...**D****L:** Daten und Audio.**+, - :** Stromversorgung (18 Vdc).**V:** Kern (Koaxial - video).**M:** Schirm (koaxial - video).**Ct:** Aktivierung der Kamera (10 Vdc).**T, -:** Ruftaste an der Wohnungstür (P1).**A, +:** Anschluss Anruferweiterungsmodul.

## PROGRAMACIÓN - PROGRAMMING - PROGRAMMATION - PROGRAMMIERUNG

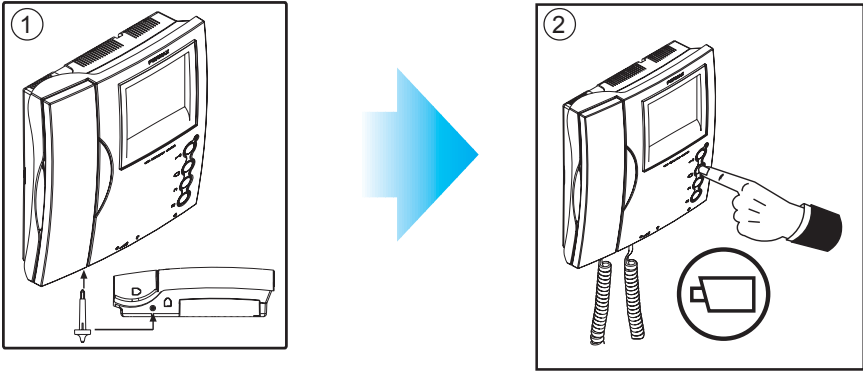


- E** 1. Con el monitor conectado pulse el botón de programación. Se oirá un sonido de confirmación.  
 2. Pulse el botón de llamada a vivienda. De nuevo se produce confirmación.  
 \* **El monitor no funcionará mientras no haya sido programado.**

- EN** 1. With the monitor connected, press the programming button. You will hear a confirmation tone.  
 2. Press the house call button. Confirmation tone is heard again.  
 \* **The monitor will not work until it has been programmed.**

- F** 1. Une fois le moniteur branché, appuyez sur le bouton de programmation. Une tonalité de confirmation sera émise.  
 2. Appuyez sur le bouton d'appel à l'appartement. Une tonalité de confirmation est à nouveau émise.  
 \* **Le moniteur ne fonctionne pas tant qu'il n'a pas été programmé.**

- D** 1. Drücken Sie die Programmiertaste bei angeschlossenem Monitor. Der Vorgang wird durch einen Signalton bestätigt.  
 2. Drücken Sie die Ruftaste zur Wohnung. Der Vorgang wird erneut durch einen Signalton bestätigt.  
 \* **Der Monitor ist nicht betriebsbereit, wenn er zuvor nicht programmiert wurde.**



- E** 1. Con el monitor conectado pulsar el botón de programación (se oirá un tono de confirmación).  
2. Una vez en modo programación, pulsar el botón «» para seleccionar secuencialmente las melodías disponibles. Cada vez que se pulsa el botón «», se escucha la melodía seleccionada.

Una vez seleccionada la melodía de llamada, presionar el botón de programación o dejar el monitor en reposo y transcurridos 10 segundos sale de programación.

| RINGTONE selected | Call from MAIN Panel | Call from SECONDARY Panel     |
|-------------------|----------------------|-------------------------------|
| Ringtone 1        | Quick Ringtone 1     | Slow Ringtone 1               |
| Ringtone 2        | Quick Ringtone 2     | Slow Ringtone 2               |
| DING DONG         | Ding Dong Ding Dong  | Ding Dong Ding Dong Ding Dong |
| DING DONG DANG    | Ding Dong Dang       | Ding Dong Dang Ding Dong Dang |

- EN** 1. With the monitor connected, press the programming button. You will hear a confirmation tone.  
2. Once in programming mode, press the «» button to sequentially select the available tones. Each time the «» button is pressed, the selected tone is heard.

Once the call tone has been selected, leave the monitor on standby and, after 10 seconds, exit programming mode.

| MELODÍA seleccionada | Llamada desde placa PRINCIPAL | Llamada desde placa SECUNDARIA |
|----------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Melodía 1            | Melodía 1 rápida              | Melodía 1 lenta                |
| Melodía 2            | Melodía 2 rápida              | Melodía 2 lenta                |
| DING DONG            | Ding Dong Ding Dong           | Ding Dong Ding Dong Ding Dong  |
| DING DONG DANG       | Ding Dong Dang                | Ding Dong Dang Ding Dong Dang  |

- F** 1. Une fois le moniteur branché, appuyez sur le bouton de programmation. Une tonalité de confirmation sera émise.  
2. Une fois en mode programmation, appuyez sur la touche «» afin de sélectionner une par une les tonalités disponibles. Chaque fois que vous appuierez sur la touche «», vous pourrez entendre la tonalité sélectionnée.

Après avoir sélectionné la tonalité d'appel, laissez le moniteur en veille. Au bout de 10 secondes, il quittera le mode programmation.

| MÉLODIE sélectionnée | Appel depuis la platine PRINCIPALE | Appel depuis la platine SECONDAIRE |
|----------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Mélodie 1            | Mélodie 1 rapide                   | Mélodie 1 lente                    |
| Mélodie 2            | Mélodie 2 rapide                   | Mélodie 2 lente                    |
| DING DONG            | Ding Dong Ding Dong                | Ding Dong Ding Dong Ding Dong      |
| DING DONG DANG       | Ding Dong Dang                     | Ding Dong Dang Ding Dong Dang      |

D

1. Drücken Sie die Programmier­tas­te bei an­ge­schlos­se­nem Moni­tor. Der Vor­gang wird durch einen Sig­nal­ton be­stätigt.
2. Wenn Sie sich im Pro­gram­mier­mo­dus be­fin­den, drük­ken Sie die Tas­te «» um die ver­fügbaren Töne na­chein­an­der aus­zu­wäh­len. Drük­ken Sie die Tas­te «», um den ge­rade aus­ge­wähl­ten Ton aus­ge­ge­ben.

Sobald Sie einen Ruf­ton aus­ge­wählt ha­ben, las­sen Sie den Moni­tor im Be­reitschafts­mo­dus und ver­las­sen nach zehn Se­kun­den den Pro­gram­mier­mo­dus.

| Aus­ge­wähl­te Me­lo­die | Anruf von der<br>HAUPTTÜRSTATION | Anruf von der<br>NEBENTÜRSTATION |
|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Me­lo­die 1              | Schnelle Me­lo­die 1             | Langsame Me­lo­die 1             |
| Me­lo­die 2              | Schnelle Me­lo­die 2             | Langsame Me­lo­die 2             |
| DING DONG                | Ding Dong Ding Dong              | Ding Dong Ding Dong Ding Dong    |
| DING DONG DANG           | Ding Dong Dang                   | Ding Dong Dang Ding Dong Dang    |

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES  
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

|                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                           |                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                        | Alimentación - <i>Power Supply</i> - Alimentation - <i>Stromversorgung</i>                                                | 18 Vdc                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         | Consumo - <i>Consumption</i> - Consommation - <i>Stromverbrauch</i>                                                       | <b>Color - Colour - Couleur - Farbe</b>                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         | en reposo - <i>in standby</i> - au repos - <i>Im Bereitschaftsmodus</i><br>audio + video                                  | 9 mA                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                           | 140 mA                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         | Temperatura de funcionamiento - <i>Operating Temperature</i><br>Température de fonctionnement - <i>Betriebstemperatur</i> | [5 , +60 °C]<br>[41, +140°F]                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         | Humedad - <i>Humidity</i> - Humidité - <i>relative Luftfeuchtigkeit</i>                                                   | [0,90%]                                                                        |
| <b>Color - Colour - Couleur - Farbe</b> TFT 3,5"                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                           |                                                                                |
| Resolución - <i>Resolution</i> - Résolution - <i>Auflösung</i>                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                           | <b>Color - Colour - Couleur - Farbe</b> Hor.: 480 Line TV<br>Ver.: 234 Line TV |
| Señal de video - <i>Video signal</i> - Signal vidéo - <i>Videosignal</i> - Sinal de vídeo<br>Señal compuesta 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz . - <i>Composed signal</i> 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz.<br>Signal composite 1 Vpp 75Ω, 7 Mhz. - <i>Zusammengesetztes signal</i> 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. |                                                                                                                           |                                                                                |
| Dimensiones - <i>Dimensions</i> - Dimensions - <i>Massangaben</i> :<br>(Alto x Ancho x Prof. - <i>Height x Width x Depth</i> - Hauteur x largeur x prof - <i>Höhe x Breite x Tiefe</i> )                                                                                |                                                                                                                           | 221x203x61 (mm)<br>8,7" x 7,9" x 2,4"                                          |





# FUNCIONES DE MEMORIA

## Función de memorización de imágenes

Estando el monitor Memory en «modo espera» permite la memorización automática de las 127 últimas imágenes captadas por la telecámara al producirse llamadas. Estas imágenes podrán visualizarse posteriormente, indicándose la fecha y hora en la que fueron captadas.

El monitor puede funcionar en alguno de los modos representados a continuación, y que se selecciona mediante los botones de función de memorias (▷ y REC ).

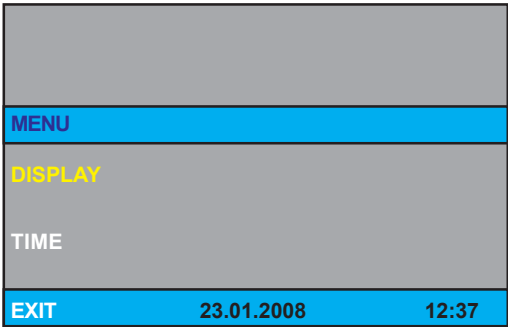
## Modo ESPERA

El monitor se encuentra siempre en este modo esperando recibir una llamada de calle. Al recibir una llamada el monitor realizará tras tres segundos automáticamente una foto.



## Modo Ajuste del Monitor

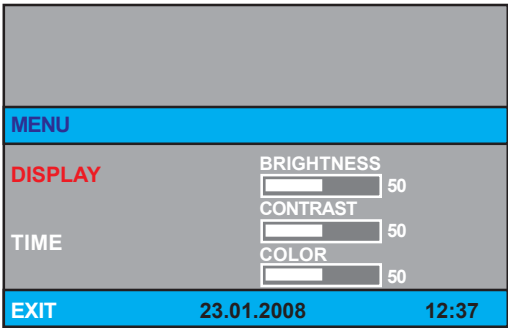
Para ajustar los controles del monitor: BRILLO, CONTRASTE y COLOR. Estando el Monitor en modo ESPERA (reposo, pantalla monitor apagada), **presionar REC más de 2 segundos** y visualizaremos la siguiente pantalla:



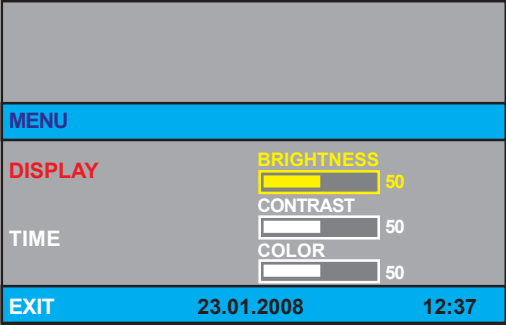
Presionar ▷ para desplazarse entre las opciones. Desplazamiento secuencial: DISPLAY, TIME, EXIT, DISPLAY, TIME... (el color del texto cambia a amarillo en la opción donde nos encontramos).

Presionar **REC** para seleccionar la opción (texto rojo).

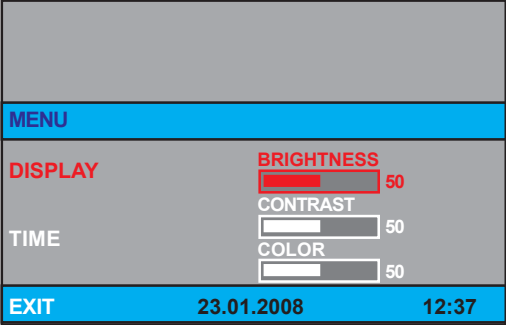
Presionando **REC** , seleccionamos la opción DISPLAY (texto rojo).



Presionando ▷, nos desplazamos entre las opciones secuencialmente: BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR, EXIT, BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR... (texto amarillo).

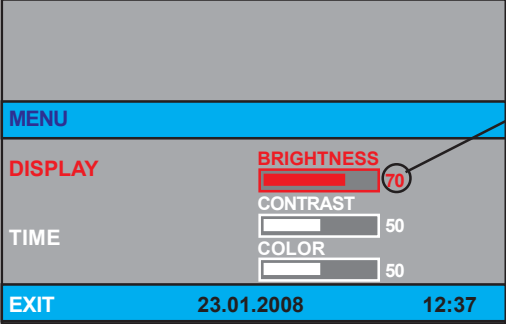


Estando sobre la opción (texto en amarillo), presionando **REC** se selecciona la opción (texto rojo).



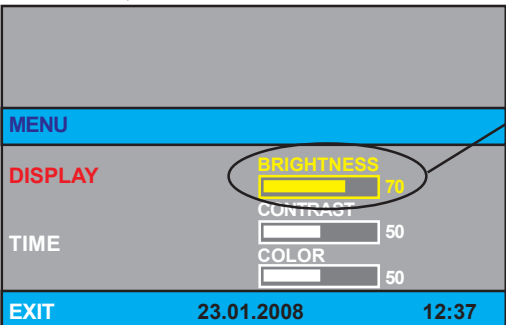
Presionando ▷ decrementa (pulsación corta)  
Presionando **REC** incrementa (pulsación corta)

Por ejemplo, vamos a incrementar el BRIGHTNESS (BRILLO), presionando **REC** (pulsaciones cortas).



Se observa que se indica también numericamente

Presionando ▷ o **REC** más de 2 segundos se sale de la opción (vuelve el texto a color amarillo).



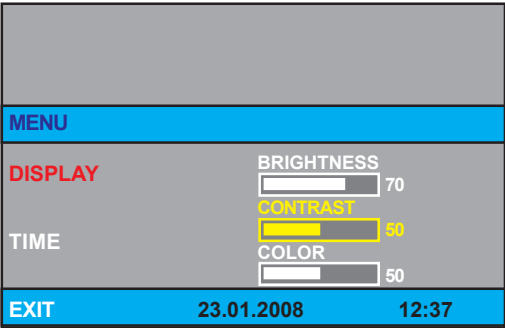
Presionando **▷**, nos desplazamos entre las opciones secuencialmente: BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR, EXIT, BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR... (texto amarillo).

Estando sobre la opción (texto en amarillo), presionando **REC** se selecciona la opción (texto rojo).



Presionando **▷** decrementa (pulsación corta)  
Presionando **REC** incrementa (pulsación corta)

Presionando **▷** o **REC** más de 2 segundos se sale de la opción CONTRAST (CONTRASTE), vuelve el texto a color amarillo.



Presionar **▷** hasta desplazarnos a EXIT, (texto a color amarillo).  Presionar **REC** y se sale a la pantalla anterior



Presionando de nuevo **REC** vuelve al Modo ESPERA (REPOSO).  
Transcurridos 30 segundos sin presionar **▷** o **REC**, también vuelve al Modo ESPERA (REPOSO).



Modo HORA

Para ajustar la fecha y hora en el monitor.  
Estando el Monitor en modo ESPERA (reposo, pantalla monitor apagada), **presionar REC más de 2 segundos** y visualizaremos la siguiente pantalla:

|         |            |       |
|---------|------------|-------|
|         |            |       |
| MENU    |            |       |
| DISPLAY |            |       |
| TIME    |            |       |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37 |

Presionar ▷ para desplazarse entre las opciones. Desplazamiento secuencial: DISPLAY, TIME, EXIT, DISPLAY, TIME... (el color del texto cambia a amarillo en la opción donde nos encontramos).

Presionando ▷ nos desplazamos hasta TIME (texto amarillo)



Presionar **REC** para seleccionar la opción (texto rojo).

|         |            |       |
|---------|------------|-------|
|         |            |       |
| MENU    |            |       |
| DISPLAY |            |       |
| TIME    |            |       |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37 |

|         |            |          |
|---------|------------|----------|
|         |            |          |
| MENU    |            |          |
| DISPLAY | DAY 23     | MONTH 01 |
|         | YEAR 08    | HOUR 12  |
| TIME    | MINUTE 37  |          |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37    |

DAY día  
MONTH mes  
YEAR año  
HOUR horas  
MINUTE minutos

Los datos introducidos coinciden con los que se visualizan

Presionando ▷, nos desplazamos entre las opciones secuencialmente: DAY, MONTH, YEAR, HOUR, MINUTE, EXIT, DAY, MONTH ... (texto amarillo).

|         |            |          |
|---------|------------|----------|
|         |            |          |
| MENU    |            |          |
| DISPLAY | DAY 23     | MONTH 01 |
|         | YEAR 08    | HOUR 12  |
| TIME    | MINUTE 37  |          |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37    |

Estando sobre la opción (texto en amarillo), presionando **REC** se selecciona la opción (texto rojo).

MENU

DISPLAY

DAY 23  
MONTH 01  
YEAR 08  
HOUR 12  
MINUTE 37

TIME

EXIT 23.01.2008 12:37

→

MENU

DISPLAY

DAY 23  
MONTH 01  
YEAR 08  
HOUR 12  
MINUTE 37

TIME

EXIT 23.01.2008 12:37

Presionando ▷ decrementa (pulsación corta)  
Presionando **REC** incrementa (pulsación corta)

Por ejemplo cambiamos pulsando **REC** :  
**MONTH 09**

MENU

DISPLAY

DAY 23  
MONTH 09  
YEAR 08  
HOUR 12  
MINUTE 37

TIME

EXIT 23.09.2008 12:37

→

MENU

DISPLAY

DAY 23  
MONTH 09  
YEAR 08  
HOUR 12  
MINUTE 37

TIME

EXIT 23.09.2008 12:37

Presionando ▷ o **REC** más de 2 segundos se sale de la opción CONTRAST (CONTRASTE), vuelve el texto a color amarillo.

Presionar ▷ hasta desplazarnos a EXIT, (texto a color amarillo).

MENU

DISPLAY

DAY 23  
MONTH 09  
YEAR 08  
HOUR 12  
MINUTE 37

TIME

EXIT 23.09.2008 12:37

→

MENU

DISPLAY

DAY 23  
MONTH 09  
YEAR 08  
HOUR 12  
MINUTE 37

TIME

EXIT 23.01.2008 12:37

Presionar **REC** y se sale a la pantalla anterior

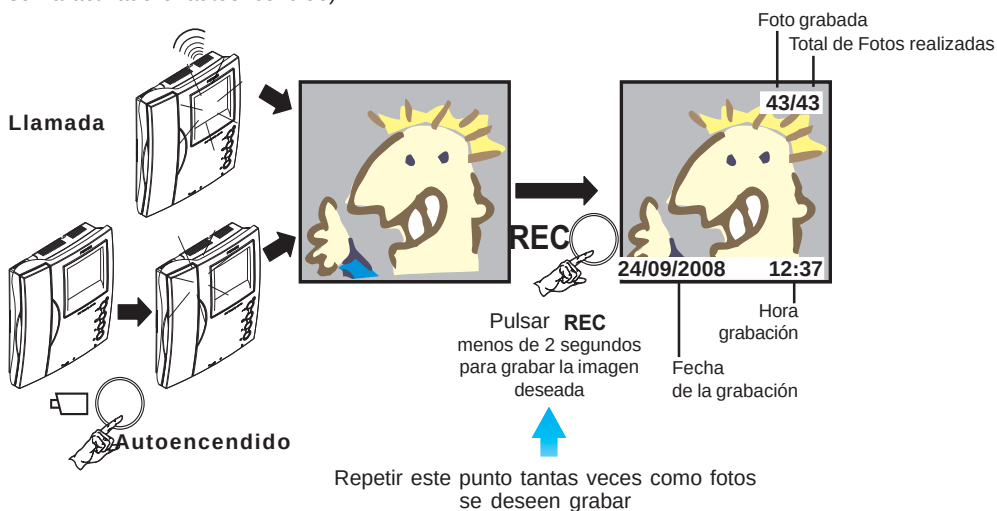
Presionando de nuevo **REC** vuelve al Modo ESPERA (REPOSO).

Transcurridos 30 segundos sin presionar ▷ o **REC**, también vuelve al Modo ESPERA (REPOSO).

## Modo GRABACIÓN

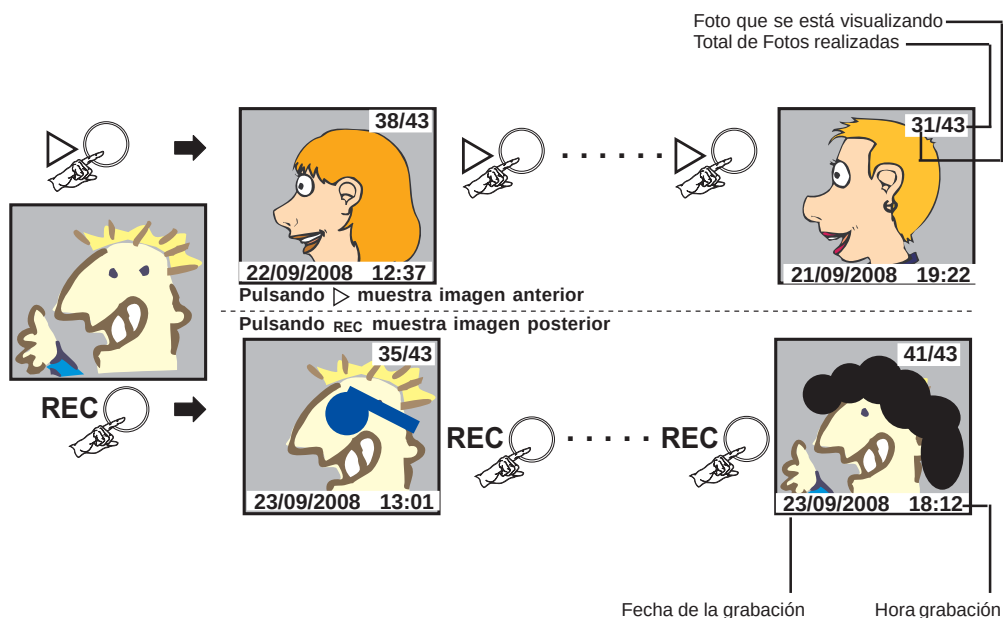
Para grabar una imagen manualmente.

En Modo Grabación, el Monitor debe estar **encendido con imagen** (porque han llamado o porque se ha activado el autoencendido).



## Modo REPRODUCCIÓN (FORWARD / REWIND)

Para visualizar las imágenes grabadas.



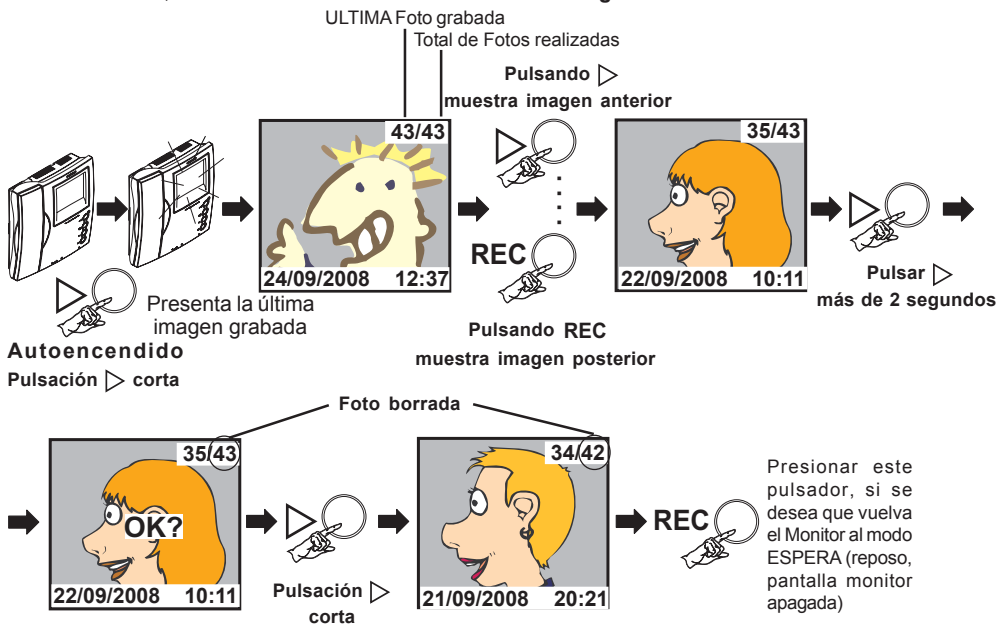
Nota:

Por ejemplo, si se está visualizando la Foto 43/43 y pulsamos **REC**, la imagen siguiente es 1/43

## Modo BORRAR una Foto

Para borrar una foto (imagen).

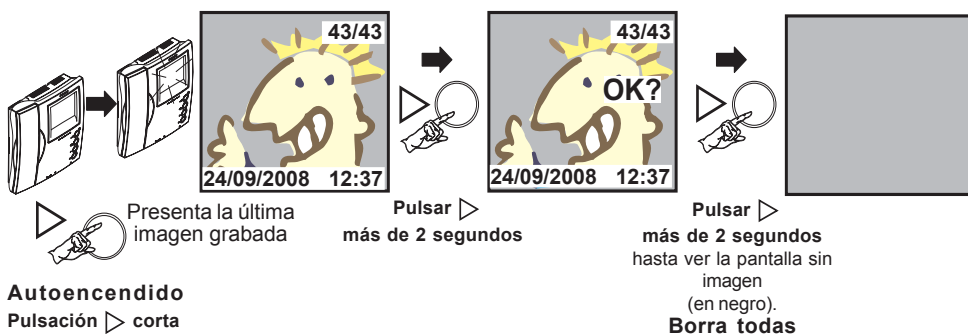
En Modo Borrar, el Monitor debe estar **encendido con imagen**.



## Modo BORRADO Completo

Para borrar todas las fotos (imagenes) almacenadas.

En Modo Borrar, el Monitor debe estar **encendido con imagen**.





# MEMORY FUNCTIONS

## Image Saving Function

Keeping the Memory monitor in «**standby mode**» allows the automatic storage of the last 127 images taken by the video camera on receiving calls. These images can be viewed subsequently, indicating the date and time on which they were taken.

The monitor can function in either of the modes displayed below, and which are selected using the memory function buttons (▷ and **REC**).

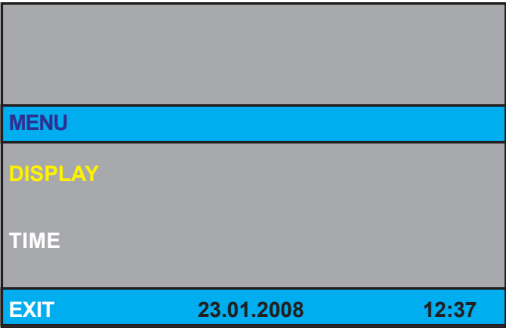
## STANDBY Mode

The monitor remains in this mode, awaiting a call from the entry panel. On receiving a call the monitor will wait three seconds and then take a photo.



## Monitor Adjustment Mode

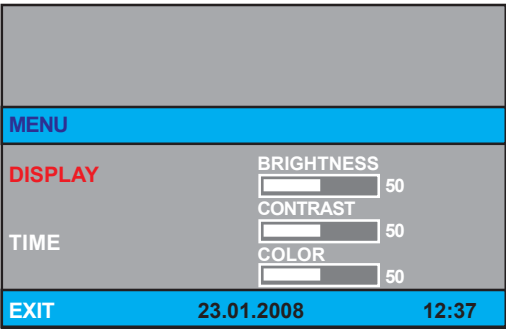
To adjust the monitor controls: SHINE, CONTRAST AND COLOUR. With the Monitor in STANDBY mode (standby, monitor screen off), **hold down the REC button for 2 seconds** and you will see the following screen:



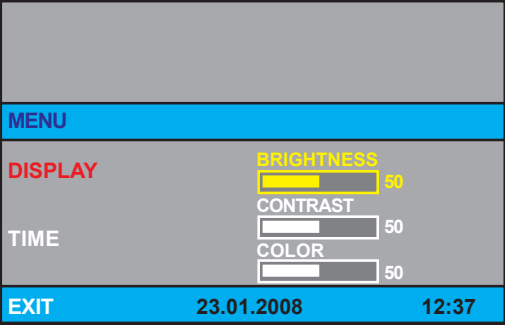
Press ▷ to move between the different options. Sequential Order: DISPLAY, TIME, EXIT, DISPLAY, TIME... (the colour of the text will change to yellow to indicate the option we are currently in).

Press **REC** to select the option (red text).

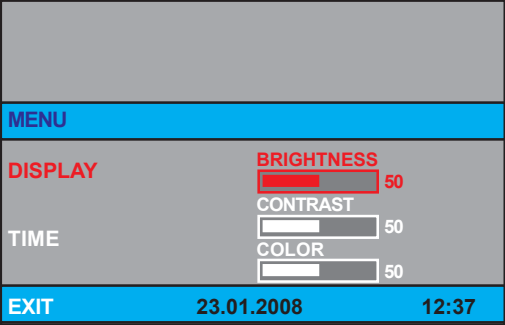
Pressing **REC**, we select the DISPLAY option (red text).



Pressing **▷**, we move between the options in order: BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOUR, EXIT, BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOUR... (yellow text).



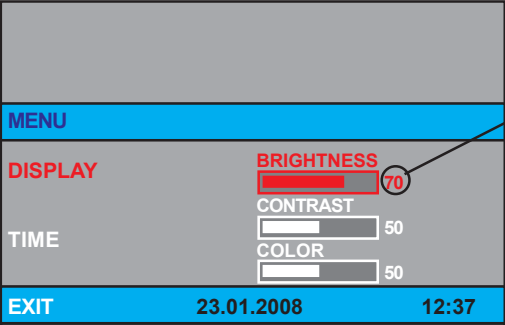
Whilst in the option (yellow text), press **REC** to select that option (red text).



Pressing **▷** decreases (short press)

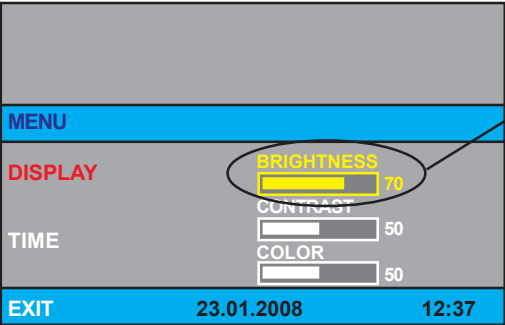
Pressing **REC** increases (short press)

For example, we can increase the BRIGHTNESS, pressing **REC** (short presses).



As we can see it is also indicated numerically.

Pressing and holding **▷** or **REC** for more than 2 seconds, you exit the option (the text goes yellow again).



Pressing **▷**, we move between the options in order: BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOUR, EXIT, BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOUR... (yellow text).

Whilst in the option (yellow text), press **REC** to select that option (red text).

MENU

DISPLAY

BRIGHTNESS

70

CONTRAST

50

TIME

COLOR

50

EXIT

23.01.2008

12:37

MENU

DISPLAY

BRIGHTNESS

70

CONTRAST

50

TIME

COLOR

50

EXIT

23.01.2008

12:37

Pressing **▷** decreases (short press)  
Pressing **REC** increases (short press)

Pressing and holding **▷** or **REC** for more than 2 seconds, you exit the CONTRAST option (the text goes yellow again).

MENU

DISPLAY

BRIGHTNESS

70

CONTRAST

50

TIME

COLOR

50

EXIT

23.01.2008

12:37

Press **▷** until EXIT appears, (yellow text).



Press **REC** and exit the previous screen

MENU

DISPLAY

BRIGHTNESS

50

CONTRAST

50

TIME

COLOR

50

EXIT

23.01.2008

12:37

MENU

DISPLAY

TIME

EXIT

23.01.2008

12:37

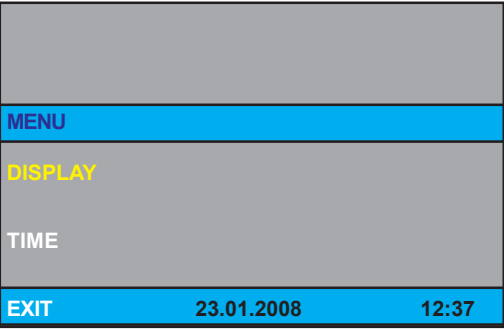
Pressing **REC** again, we return to STANDBY Mode.

30 seconds having elapsed without pressing **▷** or **REC** we also return to STANDBY mode.



TIME Mode

To adjust the monitor's date and time.  
With the Monitor in STANDBY mode (standby, monitor screen off), **hold down the REC button for 2 seconds** and you will see the following screen:

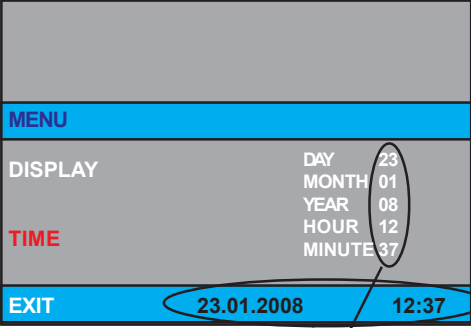
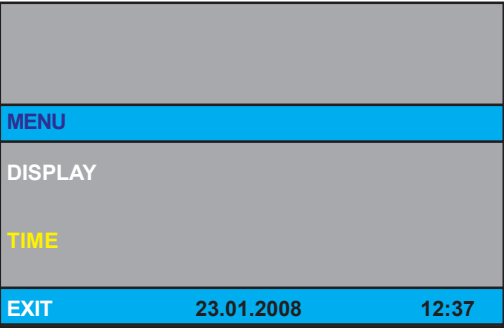


Press  $\triangleright$  to move between the different options.  
Sequential Order: DISPLAY, TIME, EXIT, DISPLAY, TIME... (the colour of the text will change to yellow to indicate the option we are currently in).

Pressing  $\triangleright$  we select TIME (yellow text)



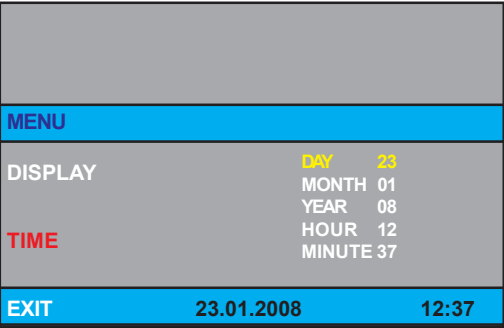
Pressing **REC** we select the option (red text).



DAY . day  
MONTH . month  
YEAR . year  
HOURS . hours  
MINUTES. minutes

The data entered agrees to that seen on the screen.

Pressing  $\triangleright$  we move between the options in order: DAY, MONTH, YEAR, HOURS, MINUTES, EXIT, DAY, MONTH ... (yellow text).



Whilst in the option (yellow text), press **REC** to select that option (red text).

MENU

DISPLAY

DAY23

MONTH01

YEAR08

HOUR12

MINUTE37

TIME

EXIT23.01.200812:37

MENU

DISPLAY

DAY23

MONTH01

YEAR08

HOUR12

MINUTE37

TIME

EXIT23.01.200812:37

Pressing **▷** decreases (short press)  
Pressing **REC** increases (short press)

For example we change pressing: **REC**  
**MONTH 09**

MENU

DISPLAY

DAY23

MONTH09

YEAR08

HOUR12

MINUTE37

TIME

EXIT23.09.200812:37

MENU

DISPLAY

DAY23

MONTH09

YEAR08

HOUR12

MINUTE37

TIME

EXIT23.09.200812:37

Pressing and holding **▷** or **REC** for more than 2 seconds, you exit the **CONTRAST** option (the text goes yellow again).

Press **▷** until **EXIT** appears, (yellow text).

MENU

DISPLAY

DAY23

MONTH09

YEAR08

HOUR12

MINUTE37

TIME

EXIT23.09.200812:37

MENU

DISPLAY

DAY23

MONTH09

YEAR08

HOUR12

MINUTE37

TIME

EXIT23.01.200812:37

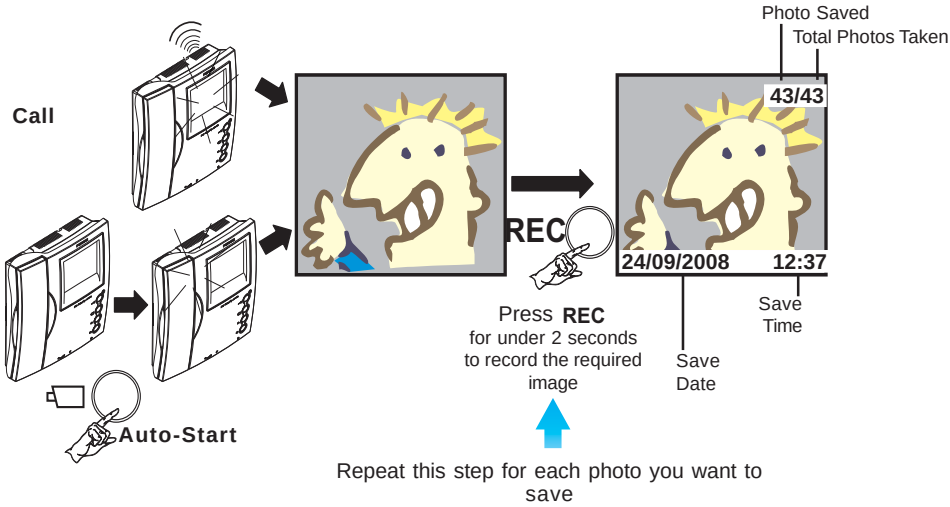
Press **REC** and exit the previous screen

Pressing **REC** again, we return to **STANDBY** Mode.

30 seconds having elapsed without pressing **▷** or **REC** we also return to **STANDBY** mode.

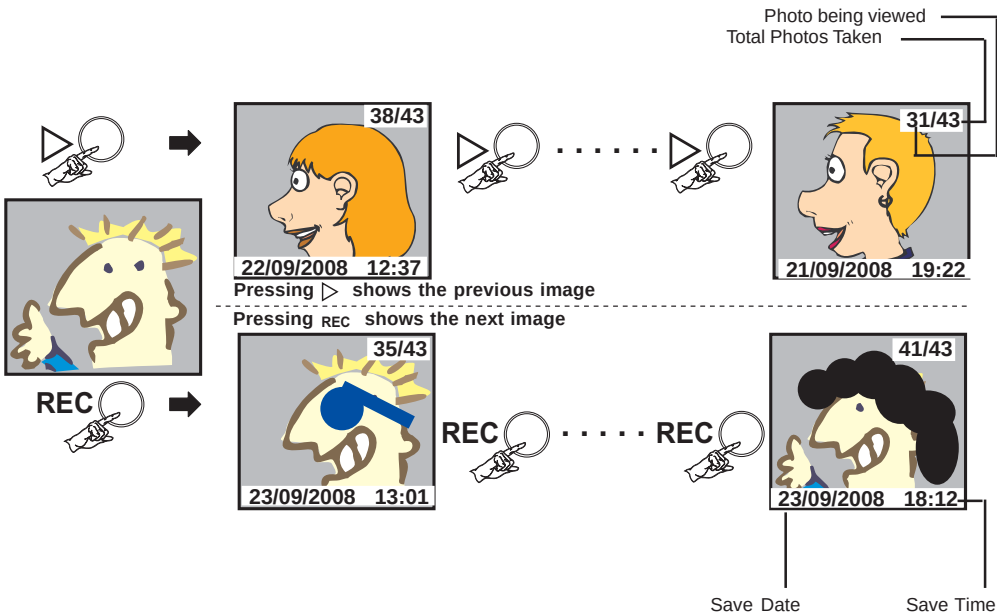
**RECORDING Mode**

To record the image manually.  
In recording mode, the Monitor should be **on with the images shown** (because a call has been made or the auto-start option has been selected).



**PLAY Mode (FORWARD/REWIND)**

To see the images saved.

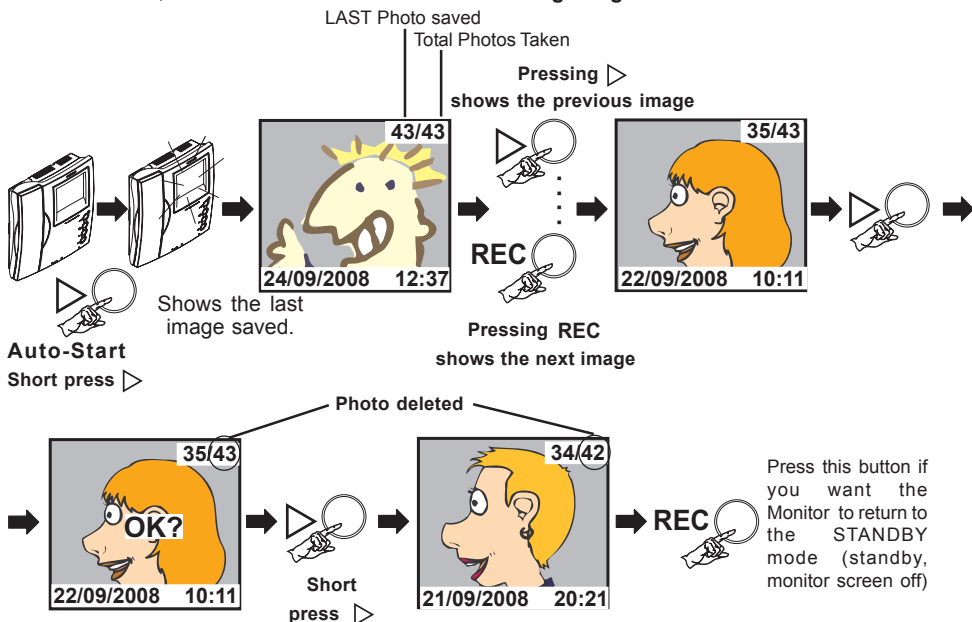


Note:  
For example, if you are viewing Photo 43/43 and you press **REC**, the next image is 1/43

## Photo DELETE Mode

To delete a photo (image).

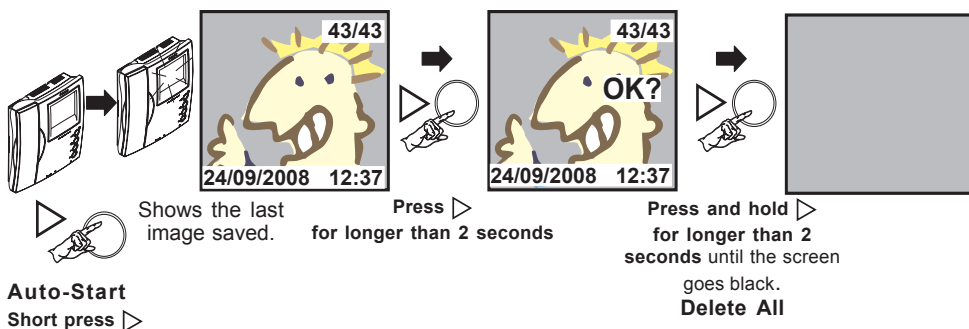
In Delete Mode, the monitor should be **on and showing images**.



## DELETE Mode Complete

To delete all the photos (images) saved.

In Delete Mode, the monitor should be **on and showing images**.





## FONCTIONS DE MÉMOIRE

### Fonction de mémorisation des images

Lorsque le moniteur Memory est en « **mode attente** », il permet de mémoriser automatiquement les 127 dernières images prises par la caméra vidéo lors des appels. Ces images peuvent être visualisées ultérieurement (la date et l'heure de la prise sont indiquées).

Le moniteur peut fonctionner dans l'un des modes représentés par la suite, sélectionné à l'aide des boutons de fonctions de mémoire (▷ et **REC**).

### Mode ATTENTE

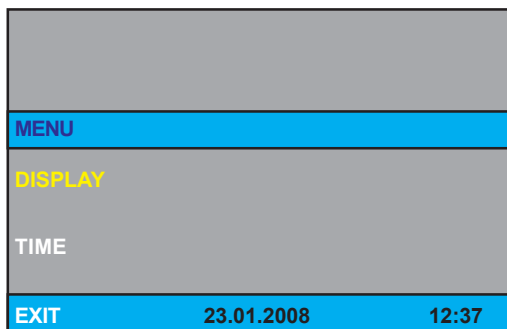
Le moniteur est toujours dans ce mode lorsqu'il attend la réception d'un appel en provenance de la rue. Lors de la réception d'un appel, le moniteur prend automatiquement une photo après trois secondes.



### Mode Réglage du moniteur

Pour régler les commandes du moniteur : LUMINOSITÉ, CONTRASTE et COULEUR.

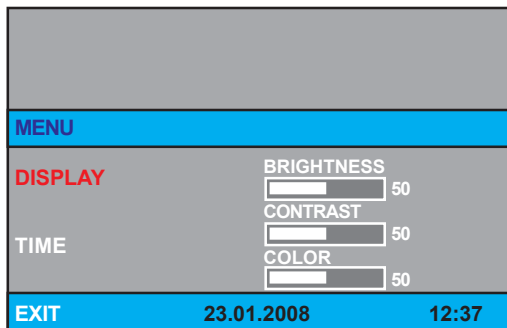
Lorsque le moniteur est en mode ATTENTE (veille, écran moniteur éteint), **appuyer sur REC plus de 2 secondes** et l'on verra l'écran suivant :



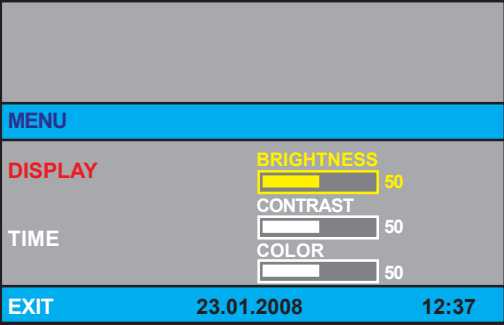
Appuyer sur ▷ pour se déplacer entre les options. Déplacement séquentiel : DISPLAY, TIME, EXIT, DISPLAY, TIME... (le texte de l'option où l'on se trouve devient jaune).

Appuyer sur **REC** pour sélectionner l'option (texte rouge).

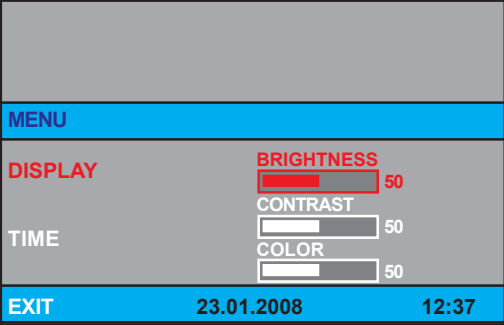
En appuyant sur **REC**, on sélectionne l'option DISPLAY (texte rouge).



En appuyant sur **▷**, on se déplace parmi les options de manière séquentielle : BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR, EXIT, BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR... (texte jaune).



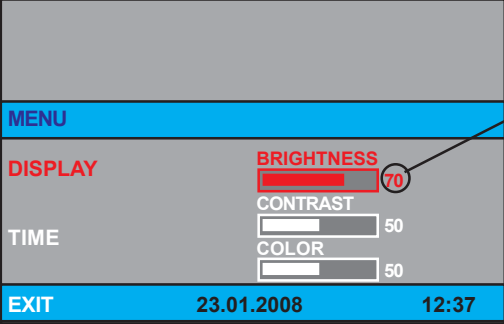
Lorsqu'on est sur l'option (texte en jaune), en appuyant sur **REC**, on la sélectionne (texte rouge).



En appuyant sur **▷**, l'on descend (frappe brève).

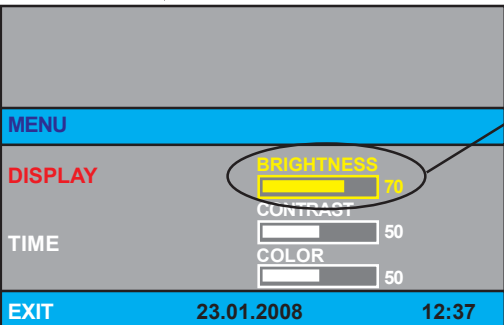
En appuyant sur **REC**, l'on monte (frappe brève).

On peut par exemple augmenter la luminosité (BRIGHTNESS) en appuyant sur **REC** (frappes brèves).



Les indications sont également données numériquement.

En appuyant sur **▷** ou **REC** plus de 2 secondes, on quitte l'option (le texte redevient jaune).



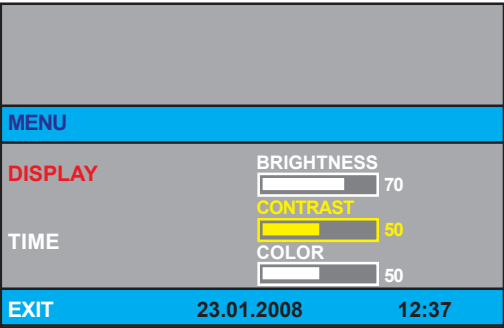
En appuyant sur ►, on se déplace parmi les options de manière séquentielle : BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR, EXIT, BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR... (texte jaune).

Lorsqu'on est sur l'option (texte en jaune), en appuyant sur **REC**, on la sélectionne (texte rouge).



En appuyant sur **REC**, l'on descend (frappe brève).  
En appuyant sur **REC**, l'on monte (frappe brève).

En appuyant sur ► ou **REC** plus de 2 secondes, on quitte l'option CONTRAST (CONTRASTE) ; le texte redevient jaune.



Appuyer sur ► jusqu'à atteindre EXIT (texte jaune). Appuyer sur **REC** pour revenir à l'écran précédent.



En appuyant de nouveau sur **REC**, on revient au mode ATTENTE (VEILLE).  
Après 30 secondes sans avoir appuyé ni sur ► ni sur **REC**, on revient également au mode ATTENTE (VEILLE).



Mode HEURE

Pour régler la date et l'heure du moniteur.  
Lorsque le moniteur est en mode ATTENTE (veille, écran moniteur éteint), **appuyer sur REC plus de 2 secondes** et l'on verra l'écran suivant :

|         |            |       |
|---------|------------|-------|
|         |            |       |
| MENU    |            |       |
| DISPLAY |            |       |
| TIME    |            |       |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37 |

Appuyer sur **REC** pour se déplacer entre les options. Déplacement séquentiel : DISPLAY, TIME, EXIT, DISPLAY, TIME... (le texte de l'option où l'on se trouve devient jaune).

En appuyant sur , l'on se déplace jusqu'à TIME (texte jaune).

|         |            |       |
|---------|------------|-------|
|         |            |       |
| MENU    |            |       |
| DISPLAY |            |       |
| TIME    |            |       |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37 |



En appuyant sur **REC**, on sélectionne l'option DISPLAY (texte rouge).

|         |                                                       |       |
|---------|-------------------------------------------------------|-------|
|         |                                                       |       |
| MENU    |                                                       |       |
| DISPLAY | DAY 23<br>MONTH 01<br>YEAR 08<br>HOUR 12<br>MINUTE 37 |       |
| TIME    |                                                       |       |
| EXIT    | 23.01.2008                                            | 12:37 |

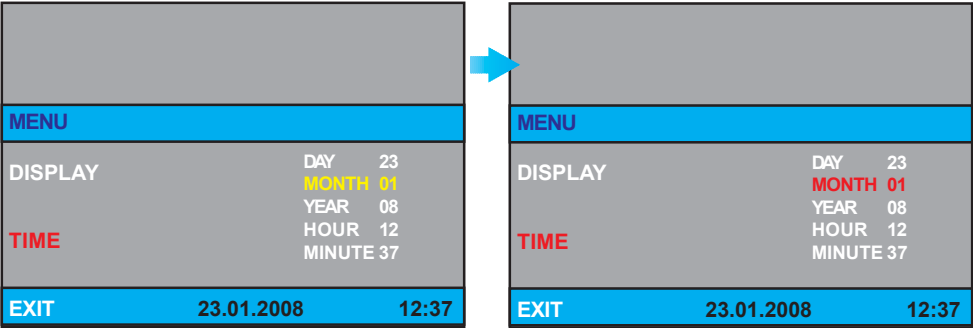
DAY jour  
MONTH mois  
YEAR année  
HOUR heures  
MINUTE minutes

Les données saisies coïncident avec celles qui sont visualisées.

En appuyant sur , on se déplace parmi les options de manière séquentielle : DAY, MONTH, YEAR, HOUR, MINUTE, EXIT, DAY, MONTH... (texte jaune).

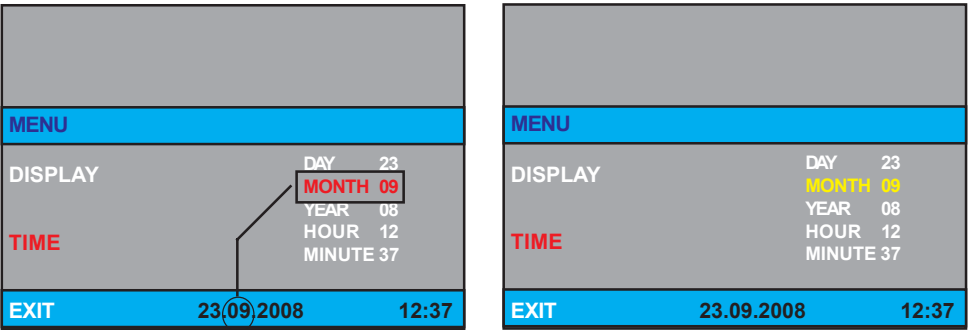
|         |            |       |
|---------|------------|-------|
|         |            |       |
| MENU    |            |       |
| DISPLAY | DAY 23     |       |
|         | MONTH 01   |       |
|         | YEAR 08    |       |
| TIME    | HOUR 12    |       |
|         | MINUTE 37  |       |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37 |

Lorsqu'on est sur l'option (texte en jaune), en appuyant sur **REC**, on la sélectionne (texte rouge).



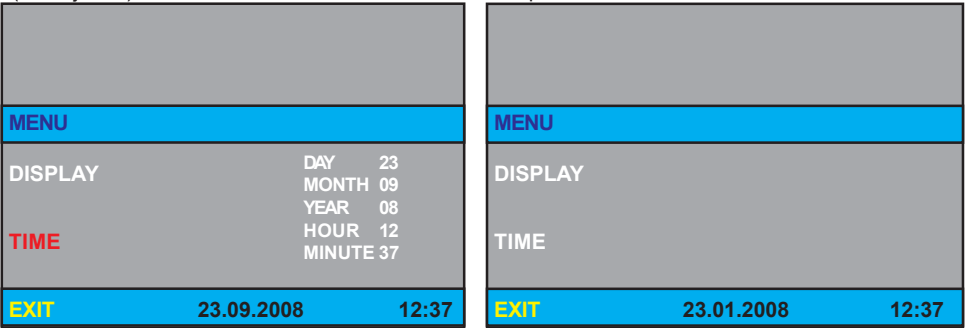
En appuyant sur **▷**, l'on descend (frappe brève).  
En appuyant sur **REC**, l'on monte (frappe brève).

Par exemple, l'on change en appuyant sur **REC** :  
**MONTH 09**



En appuyant sur **▷** ou **REC** plus de 2 secondes,  
on quitte l'option CONTRAST (CONTRASTE) ; le  
texte redevient jaune.

Appuyer sur **▷** jusqu'à atteindre EXIT  
(texte jaune).



Appuyer sur **REC** pour revenir à l'écran  
précédent.

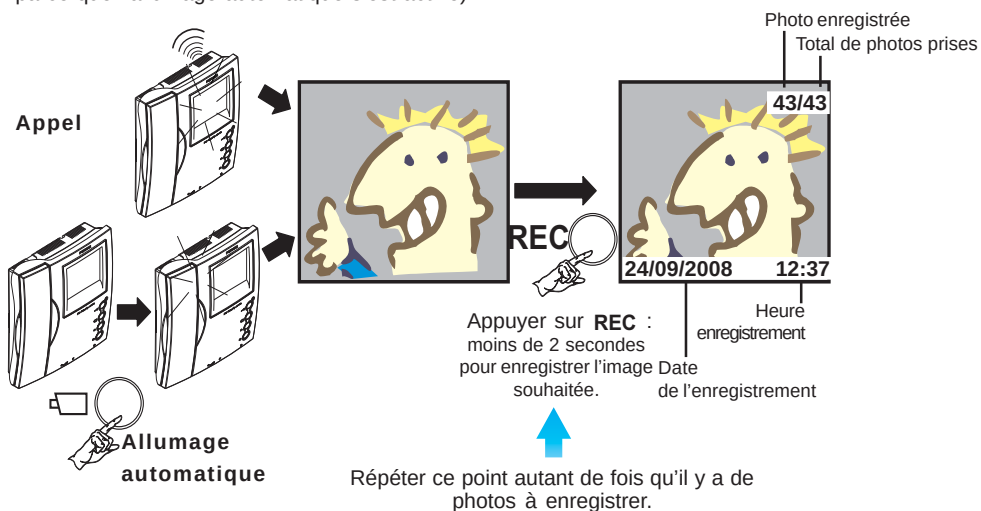
En appuyant de nouveau sur **REC**, on revient au mode ATTENTE (VEILLE).

Après 30 secondes sans avoir appuyé ni sur **▷** ni sur **REC**, on revient également au mode ATTENTE (VEILLE).

## Mode *ENREGISTREMENT*

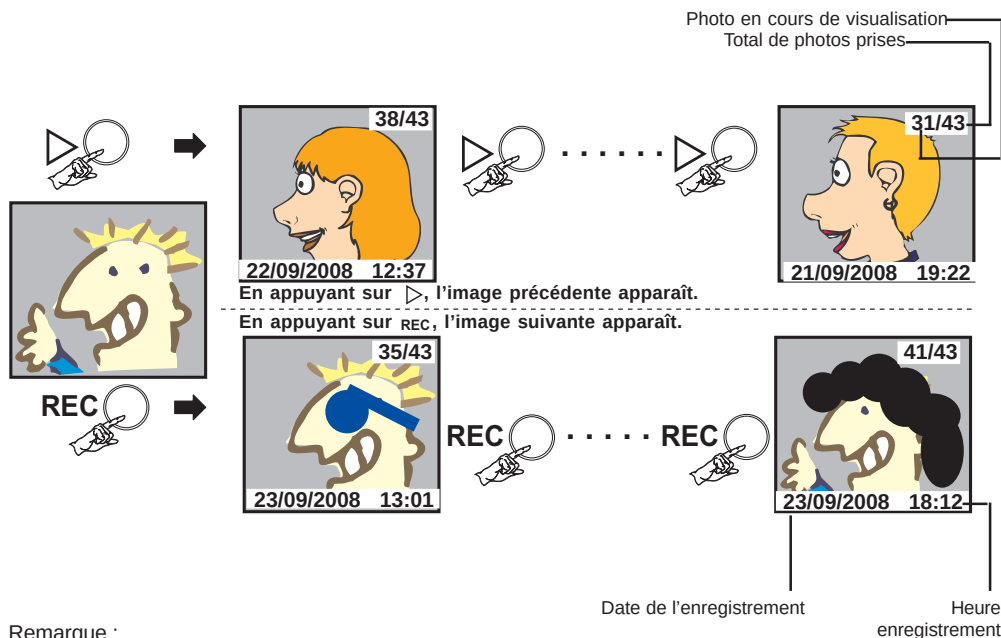
Pour enregistrer une image manuellement.

En mode Enregistrement, le moniteur doit être **allumé avec l'image** (parce qu'il y a eu appel ou parce que l'allumage automatique s'est activé).



## Mode *LECTURE (FORWARD / REWIND)*

Pour visualiser les images enregistrées.



En mode SUPPRIMER, le moniteur doit être **allumé avec image**.

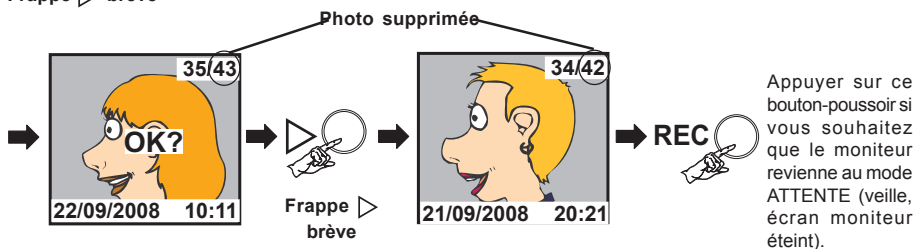
En appuyant sur , l'image précédente apparaît.

REC

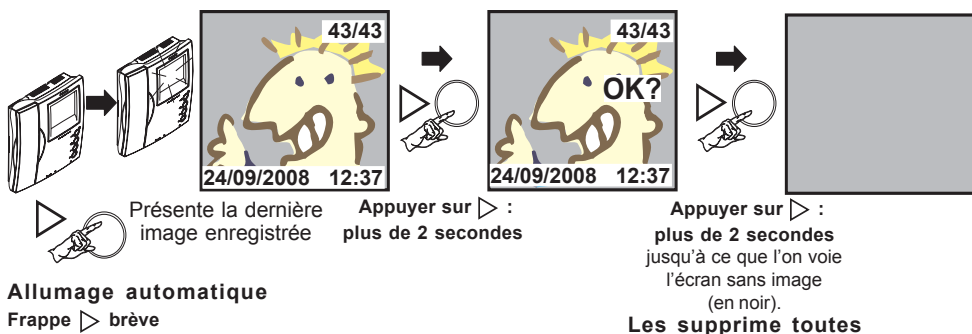
En appuyant sur , l'image suivante apparaît.

**Allumage automatique**  
Frappe  brève

Présente la dernière image enregistrée



En mode SUPPRIMER, le moniteur doit être **allumé avec image**.





SPEICHERFUNKTIONEN

Bildspeicherfunktion

Wenn sich der Monitor Memory im «Bereitschaftsmodus» befindet, lässt er die automatische Speicherung der letzten 127 Bilder zu, die von der Kamera bei der Betätigung der Ruftaste aufgenommen wurden. Diese Bilder können später betrachtet werden, wobei Datum und Uhrzeit der Aufnahme eingeblendet werden.

Der Monitor funktioniert in den im Folgenden aufgelisteten Modi, die über die Speicherfunktionstasten ausgewählt werden (▷ und REC).

WARTEMODUS

Der Monitor befindet sich stets im Bereitschaftsmodus und aktiviert sich, wenn ein Anruf erfolgt. Erfolgt ein Anruf, nimmt der Monitor nach drei Sekunden automatisch ein Bild auf.



Modus Monitoreinstellungen

Bildeinstellstasten: HELLIGKEIT, KONTRAST und FARBE

Wenn sich der Monitor im BEREITSCHAFTSMODUS befindet (Standby, Monitor aus) **REC länger als 2 Sekunden drücken**, um zum nächsten Programmfenster zu gelangen.

|         |            |       |
|---------|------------|-------|
|         |            |       |
| MENU    |            |       |
| DISPLAY |            |       |
| TIME    |            |       |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37 |

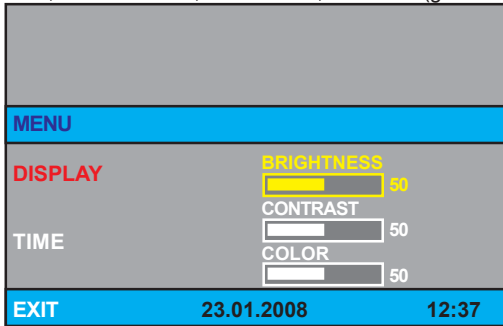
▷ drücken, um zwischen den Optionen hin- und herzuschalten. Scrollleiste: DISPLAY, TIME, EXIT, DISPLAY, TIME... (die Textfarbe der ausgewählten Option wechselt auf gelb)

REC drücken, um die Option auszuwählen. (roter Text).

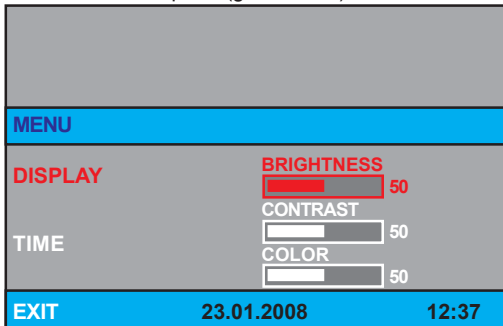
Durch Drücken von REC , können Sie die Option DISPLAY (roterText) auswählen.

|         |                        |       |
|---------|------------------------|-------|
|         |                        |       |
| MENU    |                        |       |
| DISPLAY | BRIGHTNESS             |       |
|         | <div><div></div></div> | 50    |
|         | CONTRAST               |       |
|         | <div><div></div></div> | 50    |
|         | COLOR                  |       |
|         | <div><div></div></div> | 50    |
| TIME    |                        |       |
| EXIT    | 23.01.2008             | 12:37 |

Durch Drücken von ► scrollen Sie zu den nachfolgenden Optionen: BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR, EXIT, BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR... (gelber Text).



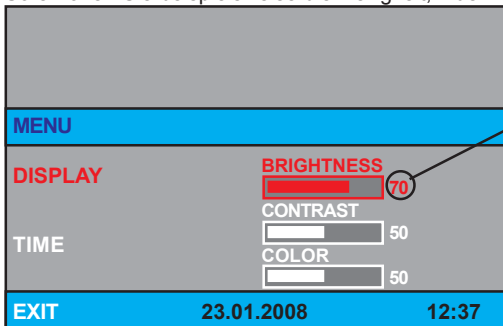
Wenn man zur Option (gelber Text) scrollt und **REC** drückt, wird diese ausgewählt (roter Text).



Druch Drücken von ► werden die Werte verringert (kurzes Antippen).

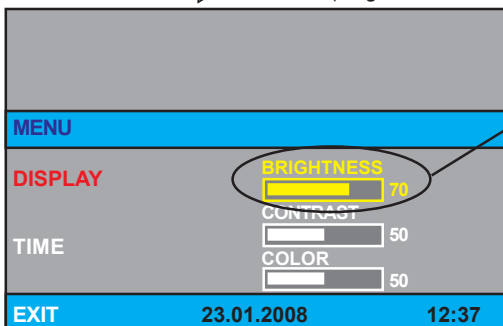
Durch Drücken von **REC** erhöhen sich die Werte (kurzes Antippen).

So erhöhen Sie beispielsweise die Helligkeit, indem Sie **REC** drücken (kurzes Antippen).



Die Werte werden auch eingeblendet.

Durch Drücken von ► oder **REC** (länger als 2 Sekunden) verlässt man diese Option (gelberText).



Durch Drücken von ► scrollen Sie zu den nachfolgenden Optionen: BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR, EXIT, BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR... (gelber Text).

Wenn man zur Option (gelber Text) scrollt und **REC** drückt, wird diese ausgewählt (roter Text).

MENU

DISPLAY

BRIGHTNESS

70

CONTRAST

50

TIME

COLOR

50

EXIT23.01.200812:37

MENU

DISPLAY

BRIGHTNESS

70

CONTRAST

50

TIME

COLOR

50

EXIT23.01.200812:37

Durch Drücken von ► verringert sich der Wert (kurzes Antippen).

Durch Drücken von **REC** erhöht sich der Wert (kurzes Antippen).

Durch Drücken von ► oder **REC** (länger als 2 Sekunden), verlässt man die Option CONTRAST (KONTRAST), worauf der gelbe Text angezeigt wird.

MENU

DISPLAY

BRIGHTNESS

70

CONTRAST

50

TIME

COLOR

50

EXIT23.01.200812:37

► drücken, bis Sie zu EXIT gelangen. (gelber Text).

Durch erneutes Drücken von **REC** kehrt man zum vorigen Fenster zurück.

MENU

DISPLAY

BRIGHTNESS

50

CONTRAST

50

TIME

COLOR

50

EXIT23.01.200812:37

MENU

DISPLAY

TIME

EXIT23.01.200812:37

Durch erneutes Drücken von **REC** , kehren Sie in den BEREITSCHAFTSMODUS zurück.

Wenn im Verlauf von 30 Sekunden nicht ► oder **REC** gedrückt werden, gelangen Sie ebenfalls in den BEREITSCHAFTSMODUS zurück .



## Modus STUNDE

Einstellung von Datum und Uhrzeit am Monitor.

Wenn sich der Monitor im BEREITSCHAFTSMODUS befindet (Standby, Monitor aus) **REC länger als 2 Sekunden drücken**, um zum nächsten Programmfenster zu gelangen.

|         |            |       |
|---------|------------|-------|
|         |            |       |
| MENU    |            |       |
| DISPLAY |            |       |
| TIME    |            |       |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37 |

▷ drücken, um zwischen den Optionen hin- und herzuschalten. Scrollleiste: DISPLAY, TIME, EXIT, DISPLAY, TIME... (Die ausgewählte Option wird gelb angezeigt).

Durch Drücken von ▷ zu TIME (Zeit) scrollen (gelber Text).



Durch Drücken von **REC**, können Sie die Option (roterText) auswählen.

|         |            |       |
|---------|------------|-------|
|         |            |       |
| MENU    |            |       |
| DISPLAY |            |       |
| TIME    |            |       |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37 |

|         |                                                       |       |
|---------|-------------------------------------------------------|-------|
|         |                                                       |       |
| MENU    |                                                       |       |
| DISPLAY | DAY 23<br>MONTH 01<br>YEAR 08<br>HOUR 12<br>MINUTE 37 |       |
| TIME    |                                                       |       |
| EXIT    | 23.01.2008                                            | 12:37 |

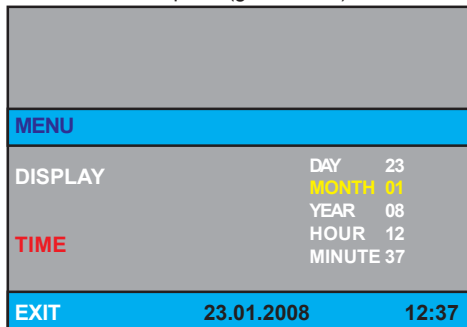
|        |         |
|--------|---------|
| DAY    | Tag     |
| MONTH  | Monat   |
| YEAR   | Jahr    |
| HOUR   | Stunden |
| MINUTE | Minuten |

Die eingegebenen Daten stimmen mit den angezeigten überein.

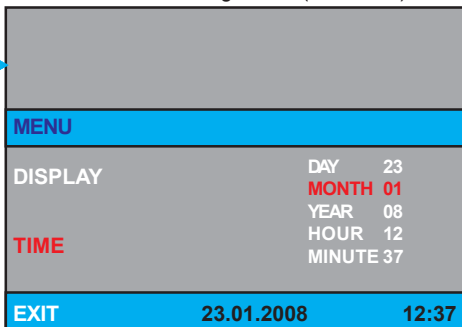
Durch Drücken von ▷ scrollen Sie zu den nachfolgenden Optionen: DAY, MONTH, YEAR, HOUR, MINUTE, EXIT, DAY, MONTH ... (gelber Text).

|         |            |       |
|---------|------------|-------|
|         |            |       |
| MENU    |            |       |
| DISPLAY | DAY 23     |       |
|         | MONTH 01   |       |
|         | YEAR 08    |       |
| TIME    | HOUR 12    |       |
|         | MINUTE 37  |       |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37 |

Wenn man zur Option (gelber Text) scrollt und **REC** drückt, wird diese ausgewählt (roter Text).



|         |            |           |
|---------|------------|-----------|
| MENU    |            |           |
| DISPLAY | DAY 23     | MONTH 01  |
|         | YEAR 08    |           |
| TIME    | HOUR 12    | MINUTE 37 |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37     |

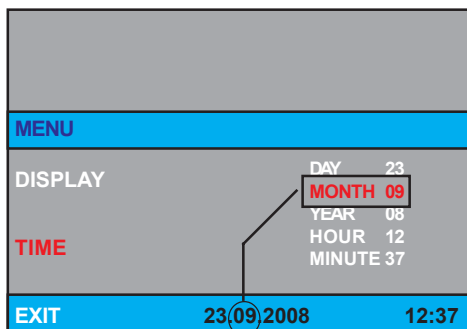


|         |            |           |
|---------|------------|-----------|
| MENU    |            |           |
| DISPLAY | DAY 23     | MONTH 01  |
|         | YEAR 08    |           |
| TIME    | HOUR 12    | MINUTE 37 |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37     |

Durch Drücken von **▷** verringert sich der Wert (kurzes Antippen)

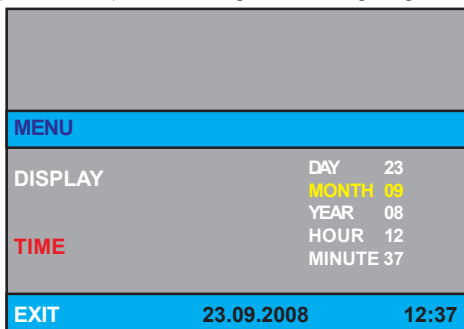
Durch Drücken von **REC** erhöht sich der Wert (kurzes Antippen).

Eingabe einer Änderung durch Drücken von: **MONTH 09**



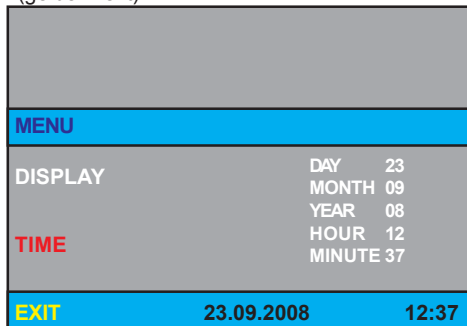
|         |            |           |
|---------|------------|-----------|
| MENU    |            |           |
| DISPLAY | DAY 23     | MONTH 09  |
|         | YEAR 08    |           |
| TIME    | HOUR 12    | MINUTE 37 |
| EXIT    | 23.09.2008 | 12:37     |

Durch Drücken von **▷** oder **REC** (länger als 2 Sekunden), verlässt man die Option CONTRAST (KONTRAST), worauf der gelbe Text angezeigt wird.



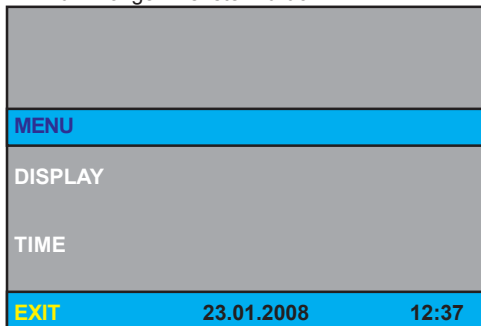
|         |            |           |
|---------|------------|-----------|
| MENU    |            |           |
| DISPLAY | DAY 23     | MONTH 09  |
|         | YEAR 08    |           |
| TIME    | HOUR 12    | MINUTE 37 |
| EXIT    | 23.09.2008 | 12:37     |

**▷** drücken, bis Sie zu EXIT gelangen. (gelber Text).



|         |            |           |
|---------|------------|-----------|
| MENU    |            |           |
| DISPLAY | DAY 23     | MONTH 09  |
|         | YEAR 08    |           |
| TIME    | HOUR 12    | MINUTE 37 |
| EXIT    | 23.09.2008 | 12:37     |

Durch erneutes Drücken von **REC** kehrt man zum vorigen Fenster zurück.



|         |            |           |
|---------|------------|-----------|
| MENU    |            |           |
| DISPLAY | DAY 23     | MONTH 01  |
|         | YEAR 08    |           |
| TIME    | HOUR 12    | MINUTE 37 |
| EXIT    | 23.01.2008 | 12:37     |

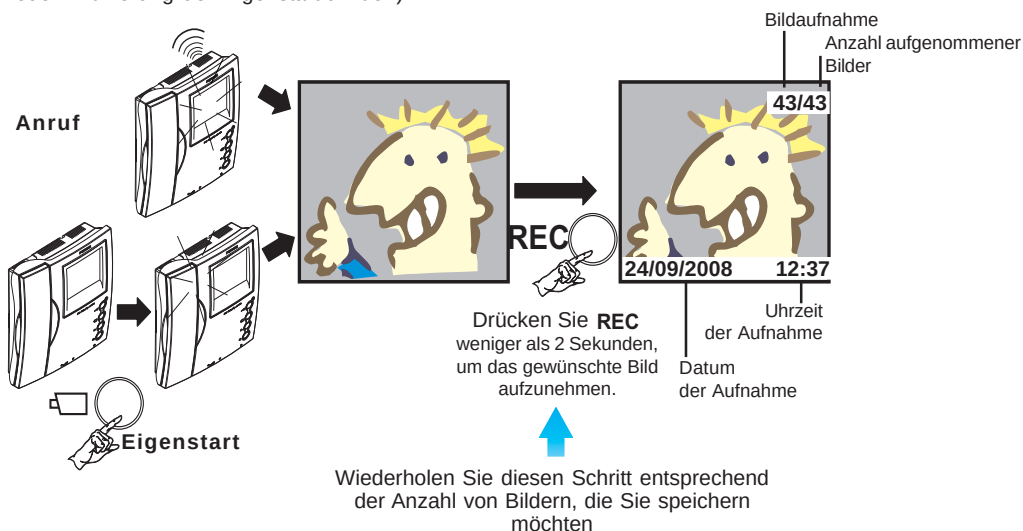
Durch erneutes Drücken **REC**, kehren Sie in den BEREITSCHAFTSMODUS (STANDBY) zurück.

Wenn im Verlauf von 30 Sekunden nicht **▷** oder **REC** gedrückt werden, gelangen Sie ebenfalls in den BEREITSCHAFTSMODUS zurück.

## AUFNAHMEMODUS

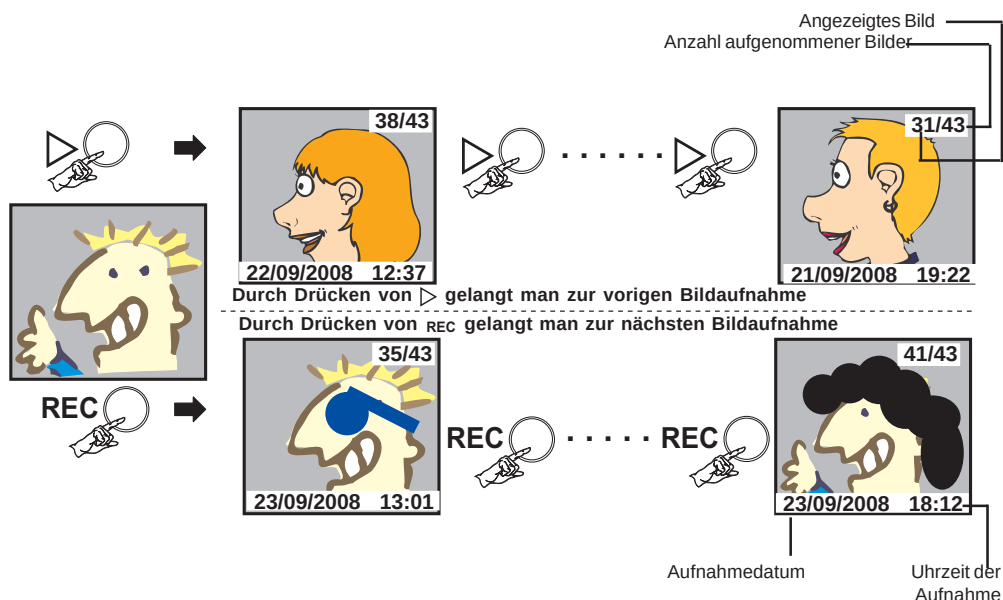
Manuelle Speicherung von Bildern.

Im Aufnahmemodus muss der Monitor **eingeschaltet sein und ein Bild anzeigen** (Anrufauslösung oder Aktivierung der Eigenstartfunktion).



## WIEDERGABEMODUS (FORWARD / REWIND)

Um die aufgenommenen Bilder anzuzeigen.



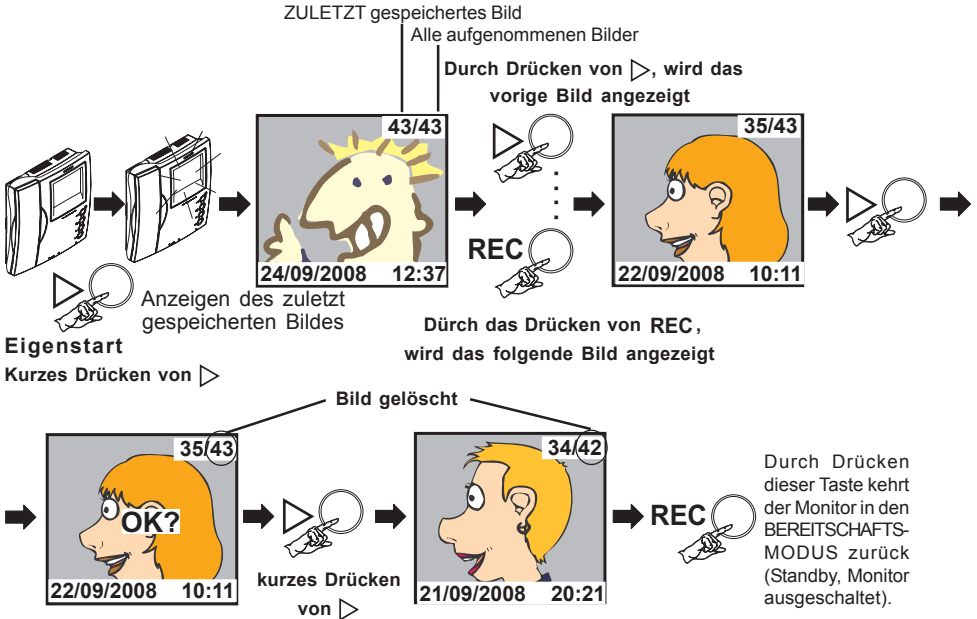
Hinweis:

Wenn beispielsweise die Aufnahme 43/43 angezeigt wird, erscheint durch Drücken von **REC** die Bildaufnahme 1/43

## Modus: Bild LÖSCHEN

Bild löschen (Aufnahme).

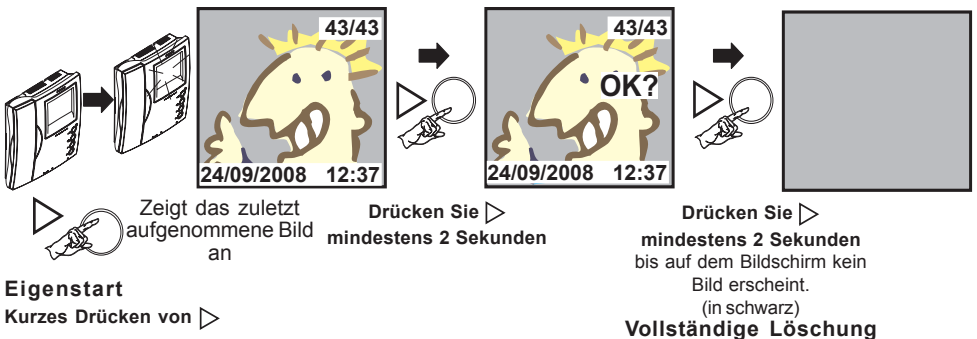
Im Modus Löschen, muss der Monitor **eingeschaltet sein und ein Bild anzeigen**.



## Modus LÖSCHEN Alle Bilder

Alle gespeicherten Bilder (Aufnahmen) löschen.

Im Modus Löschen muss der Monitor eingeschaltet sein **und ein Bild anzeigen**.











- E** Publicación técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRONICA.  
FERMAX ELECTRONICA, en su política de mejora constante, se reserva el derecho a modificar el contenido de este documento así como las características de los productos que en él se refieren en cualquier momento y sin previo aviso.  
Cualquier modificación será reflejada en posteriores ediciones de este documento.
- EN** Technical document published for information purposes by FERMAX ELECTRONICA.  
FERMAX ELECTRONICA, in a policy of ongoing improvement, reserves the right to modify the contents of this document and the features of the products referred to herein at any time and with no prior notice. Any such modifications shall be reflected in subsequent editions of this document.
- F** Publication technique à caractère informatif éditée par FERMAX ELECTRONICA.  
Conformément à sa politique de perfectionnement continu, FERMAX ELECTRONICA, se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, le contenu de ce document ainsi que les caractéristiques des produits auxquels il fait référence. Toutes les modifications seront indiquées dans les éditions suivantes.
- D** Technische Veröffentlichung zu Informationszwecken; Herausgeber: FERMAX ELECTRONICA.  
FERMAX ELECTRONICA, behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Dokuments sowie die technischen Eigenschaften der erwähnten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um dadurch den ständigen Weiterentwicklungen und den damit in Verbindung stehenden Verbesserungen Rechnung zu tragen. Alle Änderungen finden Aufnahme in den Neuauflagen dieses Dokuments.